Я решил перевести стихотворение, которое написал 12 летний мальчик-иностранец. Его строки отражают всю боль и скорбь, присущие любой войне, и вместе с этим, раскрывают отчаянное желание видеть людей счастливыми и живущими на мирной земле.

*War is full of people dying,*

*War is full of relatives crying,*

*Peace makes people happy, not sad,*

*Things like Peace are good, not bad.*

*War is dismal, dark and bloody,*

*In trenches deep, but small and muddy.*

*Peace is beautiful, quiet and clean,*

*When people are kind, no one is mean.*

*War is terrible, no matter what kind,*

*Peace is a lot nicer, I`m sure you`ll find.*

*Peace and happiness come hand in hand,*

*Sparkling and golden like the desert sand.*

*Peace and joy are like a team,*

*Each one like a bright sunbeam.*

Мой перевод в стихотворной форме

Война глядит глазами смерти:

Тут плачут все, и взрослые, и дети.

Мир для людей – синоним счастья.

Мир – это место без ненастья.

Мрачной войной, кровавою тьмою залитом

В окопе грязном, и богом забытом.

Мир прекрасный, тихий и красивый,

Когда нет злых, и каждый тут счастливый.

Война ужасна в виде любом.

В мире много чудесного, мы вместе найдем.

Мир и счастье идут рука об руку,

Подобные пустынному золотому облаку.

Мир и радость – команда навек,

Каждый как лучик солнечных рек.

Романов Вячеслав